

# 低視能照護

以認識視覺障礙與提升照護品質為目標

築島 謙次◎著  
大堀楓◎譯



# 低視能照護

——以認識視覺障礙與提升照護品質為目標

著者／築島 謙次

譯者／大堀楓

校閱／葉守倩、林紫婷、阮文瑞、彭淑青

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

低視能照護：以認識視覺障礙與提升照護品質為目標 / 築島謙次著；  
大堀楓譯。-- 臺北市：愛盲基金會出版中心，2012.04  
面；公分  
ISBN 978-986-88176-2-3(平裝)

1.視障 2.視障者 3.健康照護

416.782

101004607

LOW VISION CARE SHIKAKUSHOGAI NI TAISURU NINSHIKI TO  
CARE NO KOJO WO MEZASHITE

© Kenji Yanashima 2004

Originally published in Japan in 2004 and all rights reserved by  
KANEHARA & CO., LTD.

Chinese translation rights arranged through TOHAN CORPORATION,  
TOKYO.

低視能照護——以認識視覺障礙與提升照護品質為目標

著者／ 築島 謙次  
翻譯／ 大堀楓  
校閱／ 葉守倩、林紫婷、阮文瑞、彭淑青  
美術編輯／ 不倒翁視覺創意  
責任編輯／ 謝邦俊

發行人／ 謝邦俊  
出版者／ 財團法人愛盲基金會出版中心  
台北市忠孝西路一段50號13樓之19  
電話：02-23616663 傳真：02-23753925  
E-mail：eyelove@tfb.org.tw

電子商務／ 愛盲義購網www.tfb8000.com  
愛盲網址／ http://www.tfb.org.tw  
法務顧問／ 鼎力法律事務所王玉楚律師  
製版印刷／ 海王印刷事業股份有限公司  
發行經銷／ 成陽出版股份有限公司  
地址：桃園市春日路1492之8號4樓  
電話：03-3589000  
傳真：03-3556521

出版日期／ 2012年6月  
定價／ NT \$ 400

ISBN／ 978-986-88176-2-3  
書號／ TFB1206004

版權所有◎翻印必究

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本會更換

---

# 目錄

---

〈出版序〉低視能是國人不容忽視的一種視覺障礙狀態／謝邦俊	2
〈原序〉／築島 謙次	4
前言／	14
<b>第一章：視覺障礙者的重建</b>	<b>19</b>
<b>I. 何謂失明</b>	<b>19</b>
1. 喪失身體的完整性	19
2. 喪失對於其他感官的自信	20
3. 喪失與現實環境的融合能力	20
4. 喪失視覺的背景	20
5. 喪失光感	21
6. 喪失行動能力	21
7. 喪失日常生活技能	21
8. 喪失以文字溝通的能力	21
9. 喪失以口語溝通的能力	22
10. 喪失獲取資訊的能力	22
11. 喪失欣賞的能力	23
12. 喪失休閒娛樂的能力	23
13. 喪失體驗、就職等等的機會	23
14. 喪失穩定的經濟	23
15. 喪失獨立性	24
16. 喪失社會適當性	24

---

---

17. 喪失個人隱私	24
18. 喪失整體的人格整合	25
19. 喪失睡眠	25
20. 身體健康的變化	25
21. 宣告失明	26
II. 重建	26
III. 日本視覺障礙者之相關法規	29
IV. 日本視覺障礙者人數	38
V. 日本國內導致失明之原因	39
VI. 針對視覺障礙者的重建之觀點	44
1. 功能、身體損傷	44
2. 失能	44
3. 障礙	45
VII. 為什麼在醫院進行視覺障礙者的重建	49
VIII. 視覺障礙者之重建	50
IX. 視覺障礙者的重建應從何時開始？	56
X. 模擬體驗	58
<b>第二章：低視能診所</b>	<b>60</b>
I. 何謂低視能	60
II. 低視能者之心理問題	61
1. 與病人接觸時之注意事項	62

2. 對病人的指導與實際環境方面之考量	63
3. 適應低視能狀態	68
4. 評估低視能兒童	69
5. 高齡低視能者之問題	70
III. 低視能診所流程	72
1. 詢問病史的重要性	72
2. 低視能診所工作人員之角色與功能	76
3. 團隊合作的重要性	78
<b>第三章：視覺機能的評估</b>	<b>79</b>
I. 屈光異常	79
II. 視力	80
1. 對數視力	82
2. 文字大小	85
3. 遠距離視力	86
4. 近距離視力	87
III. 視野	89
1. 視野之各種評估法	90
IV. 對比敏感度	92
V. 色覺	95
VI. 雙眼視	95
VII. 立體視	96
VIII. 光覺	96
IX. 明暗適應	97

<b>第四章：溝通輔具的應用</b>	98
<b>I. 光學輔具</b>	98
1. 光的性質	98
2. 所需倍率的決定方式	99
3. 擴大網膜成像的方式	100
4. 開立光學輔具處方時之注意事項	103
5. 光學輔具之種類	106
<b>II. 非光學輔具</b>	150
1. 閱讀架	150
2. 照明	150
3. 各種輔具之使用訓練	161
<b>III. 低視能者與點字</b>	178
<b>IV. 摸讀機 (Optical-to-Tactile CONverter: OPTACON)</b>	180
<b>V. 近距離視力訓練</b>	181
1. 訓練步驟	182
2. 訓練前的準備指引	184
3. 不使用輔具時之視覺技巧	185
4. 使用輔具時之視覺技巧	189
5. 使用輔具卻固視困難時	192
6. 成功之祕訣	192
7. 執行讀與寫	193
<b>VI. 最新溝通用輔具</b>	196
1. VES	196
2. 電子書與電子檔案列印	196

3. 點字機	197
4. 點字翻譯軟體	198
5. TVSS	198
6. 文字辨識軟體	198
7. 立體熱印機	198
<b>第五章：行走移動</b>	<b>200</b>
1. 防護法	201
2. 追跡	203
3. 室內環境的口頭說明	205
4. 人導法的說明與運用	206
5. 白手杖的正確使用方式	211
6. 其他行動輔具	212
7. 對比之活用	217
<b>第六章：關於低視能者電腦的應用</b>	<b>220</b>
I. 畫面顯示的問題	221
II. 操作性的問題	223
III. 資訊內容的問題	224
IV. 協助電腦操作的體制問題	224



<b>第七章：日常生活</b>	225
I. 生活輔具	225
II. 活用對比	225
1. 烹調用具與對比	226
2. 生活用品與對比	227
III. 活用顏色	231
<b>第八章：視障特質的分類</b>	232
I. 有中心暗點病人之照護	232
1. 找出偏心固視點的方式	232
2. 閱讀／寫字規	235
II. 視野狹窄病人之照護	236
1. 掃描的種類	236
2. 訓練	238
3. 放大	238
4. 稜鏡	239
5. 其他擴大視野的輔具	245
III. 夜盲者之照護	246
IV. 畏光者之照護	246
1. 引起畏光的眼科疾病	246
2. 畏光原因	247
3. 眩光	248
4. 對比	249

5. 光障礙	251
6. 防止畏光的方法	253
<b>V. 眼球震顫者的照護</b>	<b>260</b>
<b>第九章：視障者的休閒娛樂</b>	<b>262</b>
<b>I. 室內休閒娛樂</b>	<b>262</b>
1. 低視能者用撲克牌	262
2. 視覺障礙者用黑白棋	262
3. 盲人用魔術方塊	262
<b>II. 視覺障礙者之運動</b>	<b>263</b>
1. 休閒式運動	263
2. 競賽式運動	263
<b>第十章：社會資源之活用</b>	<b>267</b>
<b>I. 社會福利服務</b>	<b>267</b>
1. 社會層面之評估	267
2. 心理層面之評估	268
3. 於社會上扮演的角色	268
4. 經濟狀況	268
5. 生活自理評估	268
6. 定向行動能力評估	268
7. 溝通狀況	269
8. 周圍人士的理解（人際關係）	269

II. 社會與職業之心理諮詢	269
1. 心理方面及人際關係	269
2. 就業問題	270
3. 就學問題	270
4. 經濟狀況	270
III. 生活技能訓練	271
1. 日常生活活動	271
2. 溝通方式	271
3. 追蹤	272
4. 視障者應該去哪裡	276
5. 指定醫	280
6. 身障手冊申請程序	280
7. 輔具	281
8. 生活輔具	281
9. 特定疾病醫療就診證	283
10. 回歸社會之建言	283
第十一章：低視能診所的成效	287
附錄：	
I. 視覺障礙之鑑定標準	294
II. 勞工職業災害保險	298
III. 設有低視能門診之醫療機構介紹	300
IV. 低視能照護相關之網路資訊	303

# 低視能照護

——以認識視覺障礙與提升照護品質為目標

著者／築島 謙次

譯者／大堀楓

校閱／葉守倩、林紫婷、阮文瑞、彭淑青

〈出版序〉

## 低視能是國人不容忽視的一種視覺障礙狀態

民國98年3月28日星期六，愛盲基金會籌備三年之久的「愛盲低視能中心」在時任內政部次長曾昭明先生、悠遊卡股份有限公司董事長連勝文先生、國際獅子會300複合區台灣總會議長兼理事長王金榮先生及獅子會低視能專案委員會眾多委員與我會同仁的共同見證下，正式開幕啟動，這是中華民國有史以來第一個低視能中心。

所謂「低視能」，簡單解釋就是「Low Vision」或「可用視力」，這是一種視覺障礙狀態，起因於老化、疾病、意外傷害等因素，導致視力退化或視野扭曲，進而影響人體對顏色、光線、視野的可用視力減少。如果放任不管，最終將會導致全盲，但如果透過專業評估，並結合眼科醫療、視力驗光、視障輔具及社工服務所構成照護系統的專業照顧，將對此一病理狀態產生正面的影響。根據統計，全國目前包括低視能、弱視及全盲等視覺障礙者總計高達一百一十四萬人，占總人口數的5%，可見視覺障礙影響之深，因此「愛盲低視能中心」的成立與為需要幫助的國人提供免費專業評估服務具有極重要的意義。

愛盲低視能中心服務的對象以接受眼科治療或一般矯正眼鏡後，生活仍有因視力問題帶來困擾的人士，這些生活困擾可以透過視障輔具或特殊訓練等方式協助改善有效的可用視力，藉此降低生活不便，進而提高生活品質。愛盲低視能中心服務的內涵與方式包括了中華民國眼科醫學會及各大醫院眼科服務介紹、衛教講座、巡迴服務、個別驗光、功能性視覺評估、輔具評估與職務再設計評估等。

正因為低視能對國人生活品質的影響至深，因此對低視能具有一個正確的認識是刻不容緩的。築島謙次醫師是前日本國立身體障礙者復健

中心病院部的部長，同時也是一位非常注重病人生活品質的眼科醫師，他發現在眼科醫師診斷治療之後，低視能者在生活的各個層面仍然存在著很多的困難，需要低視能專業人員在治療之後，協助低視能者克服各種因為視力不便所帶來的困擾，因而撰著「低視能照護——提升對視覺障礙之認識與照護」一書。

本書深入淺出的介紹了低視能服務的基本概念、正確定義、視覺機能評估、輔具應用、步行動作、電腦的運用、日常生活處理、視覺障礙特別照護、視覺障礙者的休閒娛樂、社會資源的活用、低視能服務中心的效果等等，同時還附錄了四篇重要的相關資訊，非常適合作為低視能照護相關專業人員的入門書籍，值得國內關心或從事低視能服務者參考。

當愛盲低視能中心開始啟動運作之後，會內就醞釀著希望能夠為國人提供一本有關低視能介紹的專書，因此在書籍的選讀和翻譯上起步甚早，「低視能照護——提升對視覺障礙之認識與照護」中文版能夠正式刊行，本會視障服務處低視能服務中心主任阮文瑞的用心，以及低視能中心低視能專家葉守倩、輔助科技專家林紫婷兩位的堅持和努力厥功甚偉，而協助與促成愛盲低視能中心成立的低視能中心顧問余月霞博士更是親力親為的與中心同仁休戚與共，謹代表基金會董事會向努力成事的所有同仁夥伴們致上最大謝忱。

## 〈原序〉

「精簡版眼科學18 低視能照護」終於出版了。由於這個領域是很近期的主題，我也期望能盡早出版，但是很遺憾的事與願違，因此在此向大家致上最深的歉意。

一開始，我認為一本書不可能只由一位作者來撰寫，因此期望能由幾個人來分攤進行。但其他人由於健康與工作異動等因素影響，最後還是變成由我一個人進行，因此花了較長的時間才完成。其實視覺障礙眼科復健這個領域擁有很長的歷史。在1960年代，由於當時從事弱視兒童教育的湖崎克醫師、丸尾醫師、久保田伸江醫師，與同時期，認為於眼科看診的視覺障礙者也有必要接受重建的中島章醫師、赤松恒彥醫師皆感受到視覺障礙眼科重建的必要性，因而開拓了這個領域。在當時，對於視覺障礙者的醫療與社會福利是屬於直列式的思考模式。也就是說，就算已經沒有治療的可能性，但只要還有剩餘視覺功能，就以醫療的角度進行看護。直到沒有剩餘視覺功能了，才會建議接受社會福利服務。因此，病人通常都是在留職停薪或退休後才首次接受社會福利的服務。但事實上，視覺障礙者只要一旦留職停薪或離職，要重新就業就十分困難，即使是現在也幾乎是不可能的事情。

對於視覺障礙者而言，重建的目的在於讓視覺障礙者能回歸社會。

而最重要的則是，在不留職停薪、不離職的狀況下維持原有的職務。若無法繼續維持，則更換職務或工作內容，以換取不留職停薪、不離職。因此，若有視覺上的問題，應於眼科就診之時，同步處理醫療與社福的問題。能做到此事的，或者該說，應該做到此事的就是眼科醫師。這正是由病人主導的眼科醫療、也正是日本低視能服務的特徵。這點，與歐美以解決與高齡者間溝通問題為主的低視能服務有極大的不同。

低視能服務並非是單靠眼科醫師就能解決的問題，它還需要許多其他領域的專家的合作，它反而不需要太多醫學方面的專業知識。因此，這本書除了眼科醫師需要看之外，與低視能服務相關的其他領域的專家們也很需要看。然後，請眼科醫師們再次深思眼睛到底是為何而存在的，請回想起，眼睛是使用在日常生活中，而不是為了檢查而存在的，希望醫師們都能以這樣的觀點來進行日常診療。我深切地期盼這本書能為讀者們帶來幫助。

築島 謙次

平成16年10月10日



---

# 目錄

---

〈出版序〉低視能是國人不容忽視的一種視覺障礙狀態／謝邦俊	2
〈原序〉／築島 謙次	4
前言／	14
<b>第一章：視覺障礙者的重建</b>	<b>19</b>
<b>I. 何謂失明</b>	<b>19</b>
1. 喪失身體的完整性	19
2. 喪失對於其他感官的自信	20
3. 喪失與現實環境的融合能力	20
4. 喪失視覺的背景	20
5. 喪失光感	21
6. 喪失行動能力	21
7. 喪失日常生活技能	21
8. 喪失以文字溝通的能力	21
9. 喪失以口語溝通的能力	22
10. 喪失獲取資訊的能力	22
11. 喪失欣賞的能力	23
12. 喪失休閒娛樂的能力	23
13. 喪失體驗、就職等等的機會	23
14. 喪失穩定的經濟	23
15. 喪失獨立性	24
16. 喪失社會適當性	24